



N. 261

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

September – settembre 2017

1. Klima

Der September 2017 geht als deutlich zu kühler, sonnenarmer und etwas zu nasser Monat in die Wettergeschichte ein. Südtirolweit lagen die Temperaturen um 1,5 - 2°C unter den langjährigen Mittelwerten. Zudem gab es die ersten Schneefälle bis in höhere Täler.



















1. Clima

Il mese di settembre 2017 è stato caratterizzato da temperature piuttosto basse, poco sole e precipitazioni più consistenti della norma. I valori termici sono stati infatti di 1,5° - 2°C inferiori alle medie di lungo periodo favorendo la comparsa della prima neve nelle vallate più in quota.

2. Wetterverlauf

2. Analisi meteorologica

Die Wolken überwiegen, die Sonne scheint nur zwischendurch; über den Tag verteilt gehen zeitweise kräftige Regenschauer und Gewitter nieder. Am meisten Regen gibt es im oberen Vinschgau und im Raum Burggrafenamt-Passeiertal.	1	Cielo prevalentemente nuvoloso con solo qualche spruzzo di sole. Nel corso della giornata si registrano rovesci e temporali, in parte forti, in particolare sull'Alta Venosta e tra il Burggraviato e la Val Passiria.
Die Wolken überwiegen, zeitweise regnet es mit Schwerpunkt am Nachmittag und Abend in den Dolomiten und im Unterland. Die Schneefallgrenze sinkt auf 2000 bis 1500 m.	2	Cielo prevalentemente nuvoloso con pioggia a tratti in particolare nel pomeriggio ed in serata sulle Dolomiti e sulla Bassa Atesina. Il limite della neve cala fino a 2000/1500 metri.
Mit Nordföhn kommt es zu einer Wetterbesserung, die Wolken lockern auf und zeitweise kommt die Sonne zum Vorschein. Einzelne Regentropfen gibt es vor allem noch am Alpenhauptkamm.	3	Il tempo migliora grazie al Föhn con schiarite e tratti soleggiati. Si registra ancora qualche piovasco soprattutto sulla cresta di confine.
Sonniges Wetter mit harmlosen Wolken. Am Abend regnet es gebietsweise leicht, vor allem im Vinschgau.	4	Tempo soleggiato con nubi innocue. In serata deboli precipitazioni in particolare sulla Val Venosta.
Am Vormittag überwiegend bewölkt, vereinzelt fallen ein paar Regentropfen. Im Süden ist es von Beginn an sonnig. Am Nachmittag lockert es auch im Norden zunehmend auf.	5	Al mattino il cielo è prevalentemente nuvoloso con qualche isolato piovasco. A sud prevale il sole già da inizio giornata. Nel pomeriggio il sole arriva anche a nord.
Sonne und Wolken im Wechsel, am späten Nachmittag und Abend lokale Regenschauer.	6	Alternanza tra sole e nubi con locali rovesci nel tardo pomeriggio ed in serata.
Der Tag verläuft recht sonnig, dichter sind die Wolken im Norden. In der Früh regnet es etwas ganz im Norden, am Abend gibt es weitere Regenschauer und Gewitter zwischen Sarntal und dem Schlerngebiet.	7	Tempo abbastanza soleggiato con annuvolamenti più consistenti a nord. Al primo mattino si registrano delle deboli precipitazioni sulla cresta di confine. In serata rovesci e temporali tra la Val Sarentino e lo Sciliar.
Wechselnd bewölkt Wetter, trocken.	8	Tempo variabile, precipitazioni assenti.
Der Tag verläuft überwiegend bewölkt mit einigen sonnigen Abschnitten. Tagsüber fallen nur stellenweise Regentropfen wie zwischen Ulten-Passeiertal-Ridnaun, am Abend beginnt es verbreitet zu regnen.	9	Cielo in prevalenza nuvoloso, solo qualche tratto soleggiato. In giornata si registrano anche dei piovaschi in particolare tra la Val d'Ultimo, la Val Passiria e la Val Ridanna. In serata precipitazioni diffuse.
Der Himmel ist meist stark bewölkt und vor allem am Vormittag regnet es verbreitet und zum Teil kräftig. Im Laufe des Nachmittags lassen die Niederschläge nach. In Platt in Passeier fallen insgesamt 86 mm Niederschlag, in Ulten 60 mm. Sonst liegen die Niederschlagsmengen	10	Cielo generalmente molto nuvoloso con precipitazioni diffuse ed a tratti di forte intensità soprattutto al mattino. Nel corso del pomeriggio i fenomeni tendono ad esaurirsi. A Plata in Passiria cadono complessivamente 86 mm di pioggia, ad Ultimo 60 mm. Altrove le

zwischen 10 und 40 mm. Die Schneefallgrenze liegt meist oberhalb 2500 m, nur im oberen Vinschgau teils unter 2000 m.		precipitazioni sono comprese tra 10 e 40 mm. Il limite della neve è generalmente oltre i 2500 metri di quota, solamente in alta Venosta scende a tratti fino a 2000 metri.
Wechselhaftes Wetter. Es ist oft bewölkt und im Tagesverlauf ziehen von Süden ein paar Schauer durch. Am meisten Sonne gibt es im Vinschgau.	11 	Tempo variabile con un cielo in prevalenza nuvoloso, nel corso della giornata transito di qualche rovescio in arrivo da sud. Più sole sulla Val Venosta.
In der Früh breiten sich von Süden her Niederschläge auf das ganze Land aus. Am meisten regnet es vom Unterland über die Dolomiten bis ins obere Pustertal mit 30 bis knapp 60 mm. In diesen Gebieten sinkt die Schneefallgrenze am tiefsten (ca. 1200 m), Schneefall u.a. in Toblach, Sexten, Corvara und Wolkenstein. Am Nachmittag lockert es vom Vinschgau her auf.	12 	In mattinata le precipitazioni si estendono a partire da sud su tutto il territorio. Gli apporti di precipitazione più consistenti si registrano in Bassa Atesina, Dolomiti fino all'Alta Pusteria, con valori tra 30 e 60 mm. In queste aree il limite della neve scende fino a 1200 m s.l.m. (Dobbiaco, Sesto, Corvara e Selva di Val Gardena). Nel pomeriggio il tempo migliora a partire dalla Val Venosta.
Am Vormittag ist es sonnig, die Nebelfelder im Pustertal lösen sich auf. Am Nachmittag wechseln Sonne und teils dichte hohe Wolkenfelder.	13 	Al mattino il tempo è soleggiato, qualche nebbia in Val Pusteria si dissolve rapidamente. Nel pomeriggio alternanza tra sole e annuvolamenti.
Verbreitet hält sich zäher Hochnebel, die Sonne zeigt sich nur stellenweise. Am Abend zieht aus Nordwesten eine Kaltfront durch und es kommt zu teils kräftigen Regenschauern. Stellenweise gibt es Sturmböen, in Sterzing wurden Spitzen bis 85 km/h gemessen.	14 	Il cielo è coperto da nubi basse persistenti, sole solo a tratti. In serata da nord-ovest arriva un fronte freddo con intensi rovesci. Localmente si registrano raffiche di vento, a Vipiteno fino a 85 km/h.
Abgesehen von ein paar Frühnebelfeldern im Pustertal beginnt der Tag sehr sonnig. Danach gibt es von Südwesten her mehr Wolken. Am Abend und in der Folgenacht gehen Regenschauer nieder.	15 	La giornata inizia con molto sole, salvo qualche nebbia in Val Pusteria. Di seguito arrivano annuvolamenti da sud-ovest. Dalla serata e durante la notte si registrano nuovi rovesci.
Die Wolken überwiegen und vor allem am Vormittag ziehen Regenschauer durch. Am Nachmittag nur mehr vereinzelte Regenschauer, stellenweise lockert es etwas auf.	16 	Cielo molto nuvoloso con rovesci soprattutto al mattino. Nel pomeriggio isolati rovesci residui, localmente arrivano delle schiarite.
Zunächst ist es meist stark bewölkt und am Vormittag gibt es teils stärkere Regenschauer. Am Nachmittag folgen ein paar sonnige Abschnitte samt einigen Regenschauern.	17 	Al mattino prevalgono ancora le nubi con rovesci anche intensi. Nel pomeriggio i fenomeni tendono ad essere meno intensi e localmente appare il sole.
Der Vormittag verläuft recht sonnig und trocken, gegen Mittag werden die Wolken mehr und es ziehen einzelne Schauer durch.	18 	Al mattino prevale il sole. Nel pomeriggio le nubi tendono ad aumentare con alcuni rovesci.
Der Himmel ist bedeckt und vor allem in den höheren Lagen fällt etwas Regen und Schnee. Schneefallgrenze 1500-2000 m. In den Tälern trocknet teils kräftiger Nordwind die Luft ab.	19 	Cielo molto nuvoloso o coperto con delle precipitazioni. Limite della neve tra 1500-2000 m. Nelle valli soffia forte vento da nord con calo dell' umidità relativa.
Der Tag verläuft im Norden, vor allem rund um das Pustertal meist bewölkt und im Ahrntal fallen noch ein paar Tropfen. Im Unterland ist es hingegen den ganzen Tag sonnig.	20 	A nord prevalgono le nubi, soprattutto sulla Pusteria, sulla Valle Aurina si registrano dei piovaski. Sulla Bassa Atesina invece prevale il sole.
Es scheint im ganzen Land die Sonne, der Himmel ist meist wolkenlos.	21 	Tempo soleggiato con cielo generalmente sereno.
In ganz Südtirol scheint die Sonne. Im Tagesverlauf ziehen nur ein paar harmlose Schleierwolken durch.	22 	Tempo soleggiato con delle nubi alte in transito.
Es gibt eine freundliche Mischung aus Sonne und Wolken. Am Nachmittag entstehen auch größere Quellwolken und ausgehend vom Vinschgau entstehen einzelne Regenschauer. Der Abend verläuft dann wieder trocken.	23 	Tempo buono con alternanza tra sole e nubi. Nel pomeriggio si formano delle nubi cumuliformi anche grandi, ad iniziare dalla Val Venosta si registrano isolati rovesci. In serata fenomeni in esaurimento.
In den frühen Morgenstunden regnet es mit Durchzug eines kleinen Höhentiefs im Großteil des Landes, im Unterland sind auch Gewitter dabei. Am Vormittag lockert es auf und danach wird es recht freundlich. Am Nachmittag entstehen nur einzelne Regenschauer. In vielen Tälern weht Nordföhn.	24 	Al primo mattino si registrano delle precipitazioni connesse ad una piccola depressione in quota. Sulla Bassa Atesina si registrano anche dei temporali. Durante la mattinata la nuvolosità si dirada, il tempo tende a migliorare. Nel pomeriggio si sviluppano isolati rovesci. In molte vallate soffia il Föhn.
Zunächst gibt es recht verbreitet Hochnebel, danach scheint oft die Sonne und am Himmel zeigen sich nur ein paar harmlose Wolken. Der Föhn lässt nach. Am Nachmittag und Abend entstehen nur einzelne Regenschauer.	25 	Durante le prime ore del mattino molte vallate sono interessate da nubi basse. Di seguito arriva il sole con solo delle nubi innocue. Föhn in attenuazione. Nel pomeriggio ed in serata si sviluppano solo alcuni isolati rovesci.
Über vielen Tälern gibt es zunächst Hochnebel, der sich am Vormittag größtenteils auflöst. Am Nachmittag bilden sich Quellwolken und einzelne Regenschauer.	26  27 	Dopo il diradamento delle nubi basse del primo mattino il tempo si presenta abbastanza soleggiato. Nel pomeriggio si sviluppano nubi cumuliformi e isolati rovesci.
Der Tag verläuft recht sonnig. Es ziehen hohe Schleierwolken durch die bis zum Abend dichter werden.	28 	Tempo abbastanza soleggiato con delle nubi alte, più intense verso sera.

Der Tag verläuft wechselnd bewölkt und zeitweise sonnig. Am Nachmittag und Abend regnet es stellenweise leicht.	29 ☁	Tempo variabile con sole a tratti. Nel pomeriggio ed in serata locali piogge.
Am sonnigsten verläuft der Tag im Vinschgau. Sonst überwiegen meist die Wolken mit ein paar sonnigen Abschnitten.	30 ☁	Cielo generalmente molto nuvoloso con solo qualche tratto soleggiato, più duraturo sulla Val Venosta.

3. Temperaturen

3. Temperature

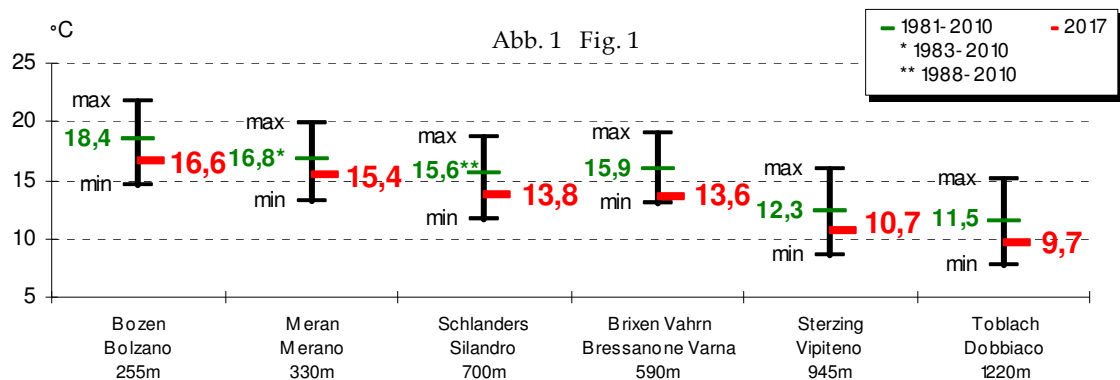


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur (rot), langjähriges Mittel der Periode 1981-2010 (grün), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Der September war in ganz Südtirol der kühlfte der vergangenen Jahre.

Fig. 1: Temperatura media mensile (rosso) e valore medio del periodo 1981-2010 (verde), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione. Su tutto il territorio le temperature sono state inferiori alle medie di lungo periodo.

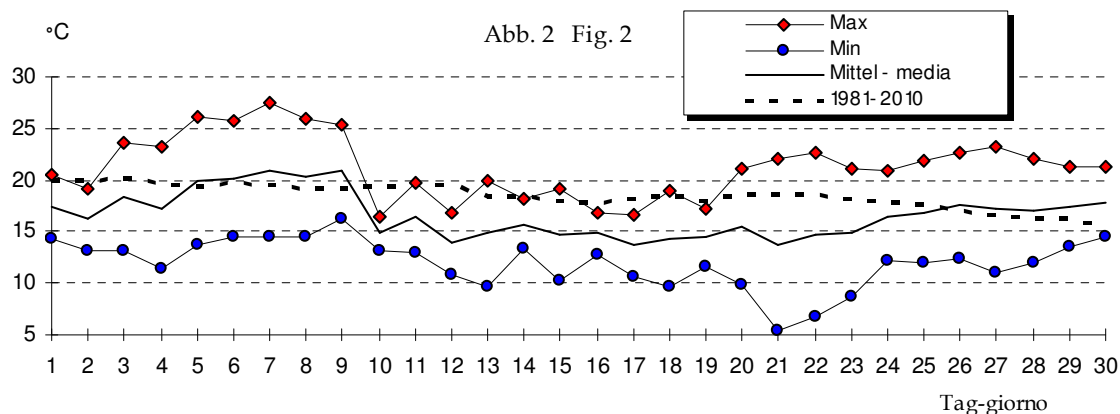


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1981-2010 (strichliert): In der ersten Septemberwoche stiegen die Temperaturen zum Teil noch über die 25°C-Grenze, sonst bleibt es meist kühl.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1981-2010 sono riportati tratteggiati. Durante la prima settimana le temperature hanno ancora oltrepassato i 25°C. Di seguito i valori termici sono notevolmente calati.

4. Niederschlag

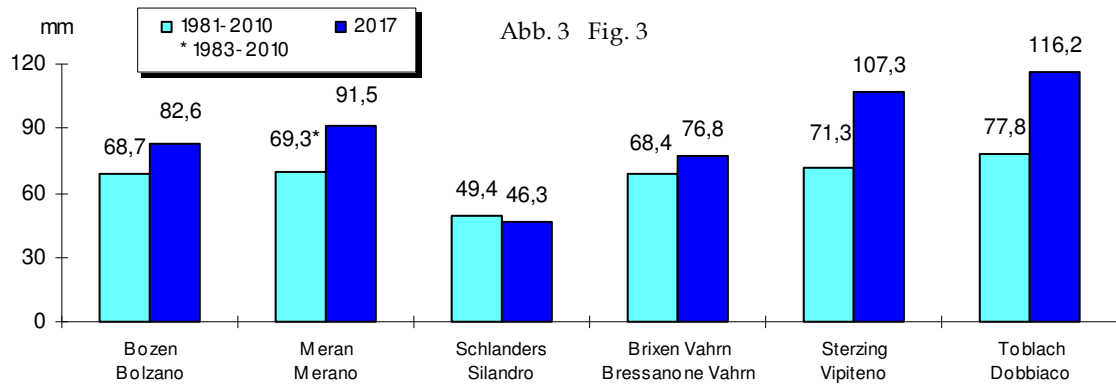


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1981-2010 (cyan): Im Großteil des Landes waren die Regenmengen überdurchschnittlich. Zudem fiel in den höheren Tälern schon der erste Schnee, am 12. September wurde es u.a. in Sexten, Corvara und Wolkenstein kurzzeitig weiß.

4. Precipitazioni

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1981-2010 (ciano). Anche le precipitazioni cumulate sono state superiori alle attese su quasi tutto il territorio. Il giorno 12 è comparsa la prima neve nelle vallate più in quota (Sesto, Corvara, Selva di Val Gardena).

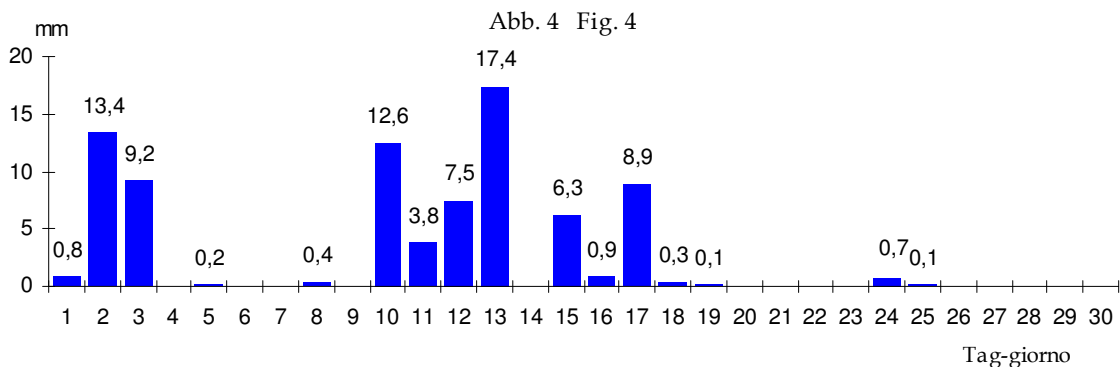


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): In der ersten Monathälfte verging fast kein Tag ohne Regen. In der zweiten Hälfte wurde es stabiler.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 - ora solare - del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale). Durante la prima metà del mese si sono registrate precipitazioni quasi ogni giorno mentre durante la seconda parte il tempo è stato più stabile.

Verantwortliche Direktorin: Michela Munari
An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:
 Dieter Peterlin
 Mauro Tollardo
 Günther Geier
 Philipp Tartarotti

für Vorschläge/Informationen mailto: meteo@provinz.bz.it

Landeswetterdienst – Autonome Provinz Bozen
 Drususallee 116, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)
 0471/271177 – 270555 wetter.provinz.bz.it

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.
 Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Direttrice responsabile: Michela Munari
Hanno collaborato a questo numero:
 Dieter Peterlin
 Mauro Tollardo
 Günther Geier
 Philipp Tartarotti

per proposte/informazioni mailto: meteo@provincia.bz.it

Servizio meteorologico provinciale – Provincia Autonoma di Bolzano
 Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)
 0471/271177 – 270555 meteo.provincia.bz.it

Publicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.
 Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)